

Uradni list

Evropske unije

L 32



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Letnik 63

4. februar 2020

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

MEDNARODNI SPORAZUMI

- ★ Sklep Sveta (EU) 2020/142 z dne 21. januarja 2020 o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o merilih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici ali v Švici, v zvezi z dostopom do sistema Eurodac za namene kazenskega pregona 1
- ★ Protokol Med Evropsko unijo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn k sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o merilih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici ali v Švici, v zvezi z dostopom do sistema Eurodac za namene kazenskega pregona 3

SKLEPI

- ★ Sklep Sveta (EU) 2020/143 z dne 28. januarja 2020 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v okviru upravnega odbora za Carinsko konvencijo o mednarodnem prevozu blaga na podlagi zvezkov TIR v zvezi s spremembo Konvencije 8
- ★ Sklep Sveta (EU) 2020/144 z dne 3. februarja 2020 o imenovanju članov in nadomestnih članov Odbora regij za obdobje od 26. januarja 2020 do 25. januarja 2025 16

Popravki

- ★ Popravek Obvestila o začetku veljavnosti Sporazuma o izstopu Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska iz Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo (UL L 029 31.1.2020) 20

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

SKLEP SVETA (EU) 2020/142

z dne 21. januarja 2020

o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o merilih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici ali v Švici, v zvezi z dostopom do sistema Eurodac za namene kazenskega pregona

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti točke (a) člena 87(2) in točke (a) prvega pododstavka člena 88 (2) v povezavi s točko (a) drugega pododstavka člena 218(6) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s Sklepom Sveta (EU) 2019/393 ⁽²⁾ je bil 27. junija 2019 podpisan Protokol med Evropsko unijo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o merilih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici ali v Švici, v zvezi z dostopom do sistema Eurodac za namene kazenskega pregona (v nadaljnjem besedilu: Protokol), s pridržkom njegove poznejše sklenitve.
- (2) Za podporo in okrepitev policijskega sodelovanja med pristojnimi organi držav članic ter organi Švice in Lihtenštajna zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih dejanj in drugih hudih kaznivih dejanj je potrebno posredovanje Unije, da se Švici in Lihtenštajnu omogoči sodelovanje pri vidikih sistema Eurodac, povezanih s kazenskim pregonom.
- (3) Protokol bi bilo treba odobriti.
- (4) Uredba (EU) št. 603/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾ je zavezujoča za Združeno kraljestvo in Irsko, zato sodelujeta pri sprejetju tega sklepa.

⁽¹⁾ Odobritev z dne 17. decembra 2019 (še ni objavljena v Uradnem listu).

⁽²⁾ Sklep Sveta (EU) 2019/393 z dne 7. marca 2019 o podpisu, v imenu Evropske unije, Protokola med Evropsko unijo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o merilih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici ali v Švici, v zvezi z dostopom do sistema Eurodac za namene kazenskega pregona (UL L 71, 13.3.2019, str. 5).

⁽³⁾ Uredba (EU) št. 603/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo prstnih odtisov zaradi učinkovite uporabe Uredbe (EU) št. 604/2013 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vložijo državljani tretje države ali oseba brez državljanstva, in o zahtevah za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac, ki jih vložijo organi kazenskega pregona držav članic in Europol za namene kazenskega pregona, ter o spremembi Uredbe (EU) št. 1077/2011 o ustanovitvi Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (UL L 180, 29.6.2013, str. 1).

- (5) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanj ni zavezujoč in se v njej ne uporablja –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Protokol med Evropsko unijo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o merilih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici ali v Švici, v zvezi z dostopom do sistema Eurodac za namene kazenskega pregona, se odobri v imenu Unije (*).

Člen 2

Predsednik Sveta v imenu Unije pošlje uradno obvestilo iz člena 4(1) Protokola.

Člen 3

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 21. januarja 2020

Za Svet
Predsednik
Z. MARIĆ

(*) Glej stran ... tega Uradnega lista.

PROTOKOL**Med Evropsko unijo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn k sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o merilih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici ali v Švici, v zvezi z dostopom do sistema Eurodac za namene kazenskega pregona**

EVROPSKA UNIJA

ter

ŠVICARSKA KONFEDERACIJA

in

KNEŽEVINA LIHTENŠTAJN

v nadaljnjem besedilu skupaj: pogodbenice SO SE –

OB UPOŠTEVANJU, da je bil 26. oktobra 2004 podpisan Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o merilih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici ali v Švici ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum z dne 26. oktobra 2004);

OB UPOŠTEVANJU, da je bil 28. februarja 2008 podpisan Protokol med Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o merilih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici ali v Švici ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu: Protokol z dne 28. februarja 2008);

OB OPOZARJANJU, da je Evropska unija (v nadaljnjem besedilu: Unija) 26. junija 2013 sprejela Uredbo (EU) št. 603/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾;

OB OPOZARJANJU, da postopki za primerjavo in posredovanje podatkov za namene kazenskega pregona, kot so določeni v Uredbi (EU) št. 603/2013, ne pomenijo spremembe ali nadaljnjega razvoja na podlagi določb pravnega reda Eurodac v smislu Sporazuma z dne 26. oktobra 2004 in Protokola z dne 28. februarja 2008;

OB UPOŠTEVANJU, da bi bilo treba skleniti Protokol med Unijo ter Švicarsko konfederacijo (v nadaljnjem besedilu: Švica) in Kneževino Lihtenštajn (v nadaljnjem besedilu: Lihtenštajn), da se Švici in Lihtenštajnu omogoči sodelovanje pri vidikih sistema Eurodac, povezanih s kazenskim pregonom, in se na ta način imenovanim organom kazenskega pregona Švice in Lihtenštajna omogoči, da zahtevajo primerjavo podatkov o prstnih odtisih s podatki, ki so jih v centralni sistem Eurodac posredovale druge sodelujoče države;

OB UPOŠTEVANJU, da bi morala uporaba Uredbe (EU) št. 603/2013 za namene kazenskega pregona v Švici in Lihtenštajnu omogočiti tudi imenovanim organom kazenskega pregona drugih sodelujočih držav in Europolu, da zahtevajo primerjavo podatkov o prstnih odtisih s podatki, ki sta jih v centralni sistem Eurodac posredovala Švica in Lihtenštajn;

⁽¹⁾ UL L 53, 27.2.2008, str. 5.

⁽²⁾ UL L 160, 18.6.2011, str. 39.

⁽³⁾ Uredba (EU) št. 603/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo prstnih odtisov zaradi učinkovite uporabe Uredbe (EU) št. 604/2013 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vloži državljani tretje države ali oseba brez državljanstva, in o zahtevah za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac, ki jih vložijo organi kazenskega pregona držav članic in Europol za namene kazenskega pregona, ter o spremembi Uredbe (EU) št. 1077/2011 o ustanovitvi Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (UL L 180, 29.6.2013, str. 1).

OB UPOŠTEVANJU, da bi moral za obdelavo osebnih podatkov s strani imenovanih organov kazenskega pregona sodelujočih držav zaradi preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj v skladu s tem protokolom veljati standard varstva osebnih podatkov v okviru njihovega nacionalnega prava, ki je v skladu z Direktivo (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁴⁾;

OB UPOŠTEVANJU, da bi se morali uporabljati tudi dodatni pogoji iz Uredbe (EU) št. 603/2013 glede obdelave osebnih podatkov s strani imenovanih organov sodelujočih držav in Europolu zaradi preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj;

OB UPOŠTEVANJU, da bi bilo treba imenovanim švicarskim in lihtenštajnskim organom dostop dovoliti le pod pogojem, da se s primerjavo s podatki iz nacionalnih podatkovnih zbirk prstnih odtisov države, ki poda zahtevo, in iz sistemov za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov vseh drugih sodelujočih držav v skladu s Sklepom Sveta 2008/615/PNZ ⁽⁵⁾, ni ugotovila identiteta posameznika, na katerega se nanašajo podatki. Za izpolnitev tega pogoja mora država, ki poda zahtevo, opraviti primerjave s podatki iz sistemov za avtomatizirano identifikacijo prstnih odtisov vseh drugih sodelujočih držav v skladu z navedenim sklepom, ki so tehnično na voljo, razen če lahko država, ki poda zahtevo, z utemeljenimi razlogi upraviči domnevo, da se pri tem ne bo ugotovila identiteta posameznika, na katerega se nanašajo podatki. Takšni utemeljeni razlogi zlasti obstajajo, če posamezni primer operativno ali za namene preiskovanja ni povezan z dano sodelujočo državo. S tem pogojem se zahteva, da država, ki poda zahtevo, predhodno pravno in tehnično izvaja navedeni sklep v zvezi z daktiloskopskimi podatki, saj preverjanje podatkov v sistemu Eurodac zaradi kazenskega pregona ne bi smelo biti dopuščeno, če niso najprej izvedeni omenjeni koraki;

OB UPOŠTEVANJU, da bi morali imenovani švicarski in lihtenštajnski organi pred iskanjem v sistemu Eurodac opraviti tudi poizvedbo v vizumskem informacijskem sistemu v skladu s Sklepom Sveta 2008/633/PNZ ⁽⁶⁾, če so izpolnjeni pogoji za primerjavo;

OB UPOŠTEVANJU, da bi se morali za vso novo zakonodajo in nove akte ali ukrepe v zvezi z dostopom do sistema Eurodac za namene kazenskega pregona uporabljati mehanizmi glede nove zakonodaje in novih aktov ali ukrepov, kot so določeni v Sporazumu z dne 26. oktobra 2004 in Protokolu z dne 28. februarja 2008, vključno z vlogo mešanega odbora, ustanovljenega na podlagi Sporazuma z dne 26. oktobra 2004 –

DOGOVORILE O NASLEDNEM:

Člen 1

1. Uredba (EU) št. 603/2013, kar zadeva primerjavo podatkov o prstih odtisih s podatki, shranjenimi v centralnem sistemu Eurodac, za namene kazenskega pregona, se izvaja s strani Švice, ter se uporablja v odnosih Švice z Lihtenštajnom in drugimi sodelujočimi državami.
2. Uredba (EU) št. 603/2013, kar zadeva primerjavo podatkov o prstih odtisih s podatki, shranjenimi v centralnem sistemu Eurodac, za namene kazenskega pregona, se izvaja s strani Lihtenštajna, ter se uporablja v odnosih Lihtenštajna s Švico in drugimi sodelujočimi državami.
3. Države članice Unije, razen Danske, se štejejo za sodelujoče države v smislu odstavkov 1 in 2 tega člena. Te države v zvezi s Švico in Lihtenštajnom uporabljajo določbe Uredbe (EU) št. 603/2013, ki se nanašajo na dostop za namene kazenskega pregona.
4. Danska, Islandija in Norveška se štejejo za sodelujoče države v smislu odstavkov 1 in 2, če se med njimi in Unijo uporabljajo sporazumi, ki so podobni temu protokolu, v katerih se Švica in Lihtenštajn priznavata kot sodelujoči državi.

⁽⁴⁾ Direktiva (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ (UL L 119, 4.5.2016, str. 89).

⁽⁵⁾ Sklep Sveta 2008/615/PNZ z dne 23. junija 2008 o poglobitvi čezmejnega sodelovanja, zlasti na področju boja proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu (UL L 210, 6.8.2008, str. 1).

⁽⁶⁾ Sklep Sveta 2008/633/PNZ z dne 23. junija 2008 o dostopu imenovanih organov držav članic in Europolu do vizumskega informacijskega sistema (VIS) za iskanje podatkov za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih dejanj in drugih hudih kaznivih dejanj (UL L 218, 13.8.2008, str. 129).

Člen 2

1. Ta protokol ne začne veljati v zvezi s Švico, dokler Švica ne zagotovi izvajanja in uporabe določb Direktive (EU) 2016/680 glede obdelave osebnih podatkov in pogojev iz Uredbe (EU) št. 603/2013 glede takšne obdelave, in sicer v zvezi z obdelavo osebnih podatkov s strani njenih imenovanih organov za namene iz člena 1(2) navedene uredbe.
2. Ta protokol ne začne veljati v zvezi z Lihtenštajnom, dokler Lihtenštajn ne zagotovi izvajanja in uporabe določb Direktive (EU) 2016/680 glede obdelave osebnih podatkov in pogojev iz Uredbe (EU) št. 603/2013 glede takšne obdelave, in sicer v zvezi z obdelavo osebnih podatkov s strani njegovih imenovanih organov za namene iz člena 1(2) navedene uredbe.

Člen 3

Določbe Sporazuma z dne 26. oktobra 2004 in Protokola z dne 28. februarja 2008 v zvezi z novo zakonodajo in novimi akti ali ukrepi, vključno s tistimi, ki se nanašajo na mešani odbor, ustanovljen na podlagi Sporazuma z dne 26. oktobra 2004, se uporabljajo za vso novo zakonodajo in nove akte ali ukrepe v zvezi z dostopom do sistema Eurodac za namene kazenskega pregona.

Člen 4

1. Pogodbenice ta protokol ratificirajo ali odobrijo. O ratifikaciji ali odobritvi se uradno obvesti Generalni sekretarj Sveta Evropske unije, ki prevzame vlogo depozitarja za ta protokol.
2. Ta protokol začne veljati prvi dan v mesecu, ki sledi prejemu uradnega obvestila iz odstavka 1 s strani Unije in vsaj ene od drugih pogodbenic.
3. Ta protokol se ne uporablja v zvezi s Švico, dokler Švica ne izvaja poglavja 6 Sklepa 2008/615/PNZ in dokler se ne zaključijo postopki ocenjevanja v skladu s poglavjem 4 Priloge k Sklepu Sveta 2008/616/PNZ (^(*)), v zvezi z daktiloskopskimi podatki glede Švice.
4. Ta protokol se ne uporablja v zvezi z Lihtenštajnom, dokler Lihtenštajn ne izvaja poglavja 6 Sklepa 2008/615/PNZ in dokler se ne zaključijo postopki ocenjevanja v skladu s poglavjem 4 Priloge k Sklepu 2008/616/PNZ v zvezi z daktiloskopskimi podatki glede Lihtenštajna.

Člen 5

1. Vsaka pogodbenica lahko odstopi od tega protokola s pisno izjavo depozitarju. Ta izjava začne učinkovati šest mesecev po njenem deponiranju.
2. Ta protokol preneha veljati, če od njega odstopi bodisi Unija bodisi tako Švica kot Lihtenštajn.
3. Ta protokol preneha veljati za Švico, če za Švico preneha veljati Sporazum z dne 26. oktobra 2004.
4. Ta protokol preneha veljati za Lihtenštajn, če za Lihtenštajn preneha veljati Protokol z dne 28. februarja 2008.
5. Odstop od tega protokola s strani ene pogodbenice ali njegova začasna prekinitev ali prenehanje v zvezi z eno pogodbenico ne vpliva niti na Sporazum z dne 26. oktobra 2004 niti na Protokol z dne 28. februarja 2008.

Člen 6

Ta protokol je sestavljen v enem izvirniku v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna.

(^(*)) Sklep Sveta 2008/616/PNZ z dne 23. junija 2008 o izvajanju Sklepa 2008/615/PNZ o poglobitvi čezmejnega sodelovanja, zlasti na področju boja proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu (UL L 210, 6.8.2008, str. 12).

Izvirnik se deponira pri depozitarju, ki vsaki pogodbenici izda overjen izvod.

Съставено в Брюксел на двадесет и седми юни две хиляди и деветнадесета година.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de junio de dos mil diecinueve.

V Bruselu dne dvacátého sedmého června dva tisíce devatenáct.

Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende juni to tusind og nitten.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Juni zweitausendneunzehn.

Kahe tuhande üheksateistkümnenda aasta juunikuu kahekümne seitsmenda päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι εφτά Ιουνίου δύο χιλιάδες δεκαεννέα.

Done at Brussels on the twenty seventh day of June in the year two thousand and nineteen.

Fait à Bruxelles, le vingt sept juin deux mille dix-neuf.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset sedmog lipnja godine dvije tisuće devetnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette giugno duemiladiciannove.

Briselē, divi tūkstoši deviņpadsmitā gada divdesmit septītajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai devynioliktų metų birželio dvidešimt septintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenkilencedik év június havának huszonhetedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sebgha u ghoxrin jum ta' Ġunju fis-sena elfejn u dsatax.

Gedaan te Brussel, zevenentwintig juni tweeduizend negentien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego siódmego czerwca roku dwa tysiące dziewiętnastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de junho de dois mil e dezanove.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și șapte iunie două mii nouăsprezece.

V Bruseli dvadsiateho siedmeho júna dvetisícdevätnásť.

V Bruslju, dne sedemindvajsetega junija leta dva tisoč devetnajst.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäseitsemäntenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattayhdeksäntoista.

Som skedde i Bryssel den tjugosjunde juni år tjugohundranitton.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europejską uniję
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

L. Odoheren

M. M. M. M.

За Конфедерация Швейцария
 Por la Confederación Suiza
 Za Švýcarskou konfederaci
 For Det Schweiziske Forbund
 Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
 Šveitsi Konföderatsiooni nimel
 Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
 For the Swiss Confederation
 Pour la Confédération suisse
 Za Švicarsku Konfederaciju
 Per la Confederazione Svizzera
 Šveices Konfederācijas vārdā –
 Šveicarijos Konfederācijas vardu
 A Svájci Államszövetség részéről
 Ghall-Konfederazzjoni Żvizzera
 Voor de Zwitserse Bondsstaat
 W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
 Pela Confederação Suíça
 Pentru Confederația Elvețiană
 Za Švajčiarsku konfederáciu
 Za Švicarsko konfederaciju
 Sveitsin valaliiton puolesta
 För Schweiziska edsförbundet

За Княжество Лихтенщайн
 Por el Principado de Liechtenstein
 Za Lichtenštejnské knížectví
 For Fyrstendømmet Liechtenstein
 Für das Fürstentum Liechtenstein
 Liechtensteini Vürstiriigi nimel
 Για το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν
 For the Principality of Liechtenstein
 Pour la Principauté de Liechtenstein
 Za Kneževinu Lihtenštajn
 Per il Principato del Liechtenstein
 Lihtenšteinas Firstistes vārdā –
 Lichtenšteino Kunigaikštystės vardu
 A Liechtensteini Hercegség részéről
 Ghall-Prinċipat tal-Liechtenstein
 Voor het Vorstendom Liechtenstein
 W imieniu Księstwa Liechtensteinu
 Pelo Principado do Listenstaine
 Pentru Principatul Liechtenstein
 Za Lichtenštajnské kniežatstvo
 Za Kneževino Lihtenštajn
 Liechtensteinin ruhtinaskunnan puolesta
 För Furstendömet Liechtenstein

A. J. M. M.

SKLEPI

SKLEP SVETA (EU) 2020/143

z dne 28. januarja 2020

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v okviru upravnega odbora za Carinsko konvencijo o mednarodnem prevozu blaga na podlagi zvezkov TIR v zvezi s spremembo Konvencije

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Carinska konvencija o mednarodnem prevozu blaga na podlagi zvezkov TIR z dne 14. novembra 1975 (v nadaljnjem besedilu: Konvencija TIR) je bila s strani Unije sprejeta z Uredbo Sveta (EGS) št. 2112/78 ⁽¹⁾ in je začela v Uniji veljati 20. junija 1983 ⁽²⁾.
- (2) V skladu s členom 59 Konvencije TIR lahko upravni odbor sprejme spremembe navedene konvencije z dvotretjinsko večino navzočih pogodbenic, ki glasujejo.
- (3) Na seji februarja 2020 naj bi upravni odbor sprejel novo Prilogo 11 in s tem povezane spremembe Konvencije TIR.
- (4) Primerno je določiti stališče, ki se v imenu Unije zastopa v upravnem odboru, saj bodo imele spremembe Konvencije TIR pravni učinek za Unijo.
- (5) Unija podpira novo Prilogo 11 h Konvenciji TIR in potrebne spremembe besedila Konvencije TIR, saj sledjo politiki iz Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾, v skladu s katero je načeloma vsa komunikacija s carinskimi organi elektronska.
- (6) Namen novega odstavka (s) člena 1 Konvencije TIR je opredeliti „postopek eTIR“, ki se uporablja za elektronsko izmenjavo podatkov med carinskimi organi.
- (7) Namen novega člena 58c Konvencije TIR je ustanoviti organ za tehnično izvajanje, ki bo sprejel tehnično specifikacijo za mednarodni sistem eTIR, brez poseganja v obstoječi vsebinski in institucionalni okvir Konvencije TIR.
- (8) Namen novega člena 60a je določiti poseben postopek za začetek veljavnosti nove Priloge 11 h Konvenciji TIR in vseh prihodnjih sprememb navedene priloge.
- (9) Spremembe členov 43, 59 in 61 Konvencije TIR naj bi zagotovile prilagoditve, potrebne za uvedbo nove Priloge 11.
- (10) Namen nove Priloge 11 h Konvenciji TIR je, da se pogodbenicam, ki jih navedena priloga zavezuje, omogoči uporaba operacij eTIR. Uniji in njenim državam članicam omogoča izbiro, kdaj bodo svoje sisteme povezale z mednarodnim sistemom eTIR.
- (11) Stališče Unije v okviru upravnega odbora bi zato moralo temeljiti na osnutku sprememb, priloženem temu sklepu –

⁽¹⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 2112/78 z dne 25. julija 1978 o sklenitvi Carinske konvencije o mednarodnem prevozu blaga na podlagi zvezkov TIR (Konvencija TIR) z dne 14. novembra 1975 v Ženevi (UL L 252, 14.9.1978, str. 1).

⁽²⁾ UL L 31, 2.2.1983, str. 13.

⁽³⁾ Uredba (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa v okviru upravnega odbora na njegovi dvainsedemdeseti ali naslednji seji, temelji na osnutku sprememb, priloženem temu sklepu.

Člen 2

Stališče iz člena 1 skupaj izrazijo države članice Unije, ki so članice upravnega odbora.

Člen 3

O manjših tehničnih spremembah osnutka spremembe iz člena 1 se lahko dogovorijo predstavniki Unije v upravnem odboru.

Člen 4

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 28. januarja 2020

Za Svet
Predsednica
A. METELKO-ZGOMBIĆ

**Osnutek sprememb Carinske konvencije o mednarodnem prevozu blaga na podlagi zvezkov TIR
(Konvencija TIR iz leta 1975)**

A. Spremembe konvencije TIR

1. Člen 1, nov odstavek (s)

- (s) izraz „postopek eTIR“ pomeni postopek TIR, ki se izvaja z elektronsko izmenjavo podatkov in ki zagotavlja funkcionalnost, enakovredno zvezku TIR. Ker se uporabljajo določbe Konvencije TIR, so posebnosti postopka eTIR opredeljene v Prilogi 11.

1a. Člen 3(b)

- (b) pri prevozu morajo kot porok nastopiti združenja, odobrena v skladu z določbami člena 6. Prevoz je treba opraviti na podlagi zvezka TIR, ki je skladen z vzorcem iz Priloge 1 k tej konvenciji, ali z uporabo postopka eTIR.

2. Člen 43

V pojasnjevalnih opombah v Prilogi 6, delu III Priloge 7 in delu II Priloge 11, so pojasnjene posamezne določbe te konvencije in njenih prilog. Obenem pa so opisane tudi nekatere priporočene prakse.

3. Novi člen 58c

Ustanovi se organ za tehnično izvajanje. Njegova sestava, naloge in poslovnik so določeni v Prilogi 11.

4. Člen 59

1. Ta konvencija se lahko, vključno s prilogami, na predlog pogodbenice spremeni po postopku, ki ga opredeljuje ta člen.
2. Razen kot je določeno v členu 60a, vsako predlagano spremembo te konvencije obravnava upravni odbor, ki ga sestavljajo vse pogodbenice, v skladu s poslovnikom iz Priloge 8. Vsako takšno spremembo, ki se obravnava ali pripravi med zasedanjem upravnega odbora in ki jo ta sprejme z dvotretjinsko večino navzočih članov, ki glasujejo, generalni sekretar Združenih narodov predloži pogodbenicam v potrditev.
3. Razen v izjemah, predvidenih v členu 60 in členu 60a, vsaka sprememba, predlagana v skladu s prejšnjim odstavkom, za vse pogodbenice začne veljati tri mesece po končanem dvanajstmesečnem obdobju po datumu predložitve predlagane spremembe, v katerem nobena od držav pogodbenic generalnemu sekretarju Združenih narodov ne sporoči ugovora zoper predlagano spremembo.
4. Če je bil zoper predlagano spremembo sporočen ugovor v skladu z odstavkom 3 tega člena, se šteje, da sprememba ni bila sprejeta in nima nikakršnega učinka.

5. Novi člen 60a

Posebni postopek za začetek veljavnosti Priloge 11 in njenih sprememb

1. Priloga 11, obravnavana v skladu z odstavkoma 1 in 2 člena 59, začne za vse pogodbenice veljati tri mesece po končanem dvanajstmesečnem obdobju po datumu, ko generalni sekretar Združenih narodov obvesti pogodbenice, razen za tiste pogodbenice, ki so v navedenih treh mesecih generalnega sekretarja pisno obvestile, da Priloge 11 ne sprejmejo. Priloga 11 začne za pogodbenice, ki umaknejo obvestilo o nespregjetju, veljati šest mesecev po datumu, ko je depozitar prejel preklic takega obvestila.
2. Upravni odbor obravnava vsako predlagano spremembo Priloge 11. Take spremembe se sprejmejo z večino navzočih pogodbenic, ki jih zavezuje Priloga 11 in ki glasujejo.

3. Spremembe Priloge 11, ki se obravnavajo in sprejmejo v skladu z odstavkom 2 tega člena, generalni sekretar Združenih narodov posreduje vsem pogodbenicam v vednost ali, za pogodbenice, ki jih zavezuje Priloga 11, v sprejetje.
4. Datum začetka veljavnosti takih sprememb se določi ob njihovem sprejetju z večino navzočih pogodbenic, ki jih zavezuje Priloga 11 in ki glasujejo.
5. Spremembe začnejo veljati v skladu z odstavkom 4 tega člena, razen če do predhodnega datuma, ki se določi ob sprejetju, ena petina ali pet držav pogodbenic, ki jih zavezuje Priloga 11, pri čemer se upošteva manjše število, generalnemu sekretarju sporoči, da nasprotuje spremembam.
6. Vsaka sprememba, sprejeta v skladu s postopkom iz odstavkov 2 do 5 tega člena, z začetkom veljavnosti za vse pogodbenice, ki jih zavezuje Priloga 11, nadomesti in ukine vse predhodne določbe, na katere se nanaša.

6. Člen 61

Generalni sekretar Združenih narodov vse pogodbenice in vse države iz odstavka 1 člena 52 te konvencije obvesti o kakršni koli zahtevi, sporočilu ali ugovoru v skladu s členi 59, 60 in 60a ter o datumu začetka veljavnosti vsakršne spremembe.

7. Priloga 9, del I, odstavek 3, nov pododstavek (xi)

- (xi) v primeru pomožnega postopka iz člena 10(2) Priloge 11 za pogodbenice, ki jih zavezuje Priloga 11, na zahtevo pristojnih organov potrdi, da je garancija veljavna in da se prevoz TIR opravlja v okviru postopka eTIR ter zagotovi druge informacije v zvezi s prevozom TIR.

B. Priloga 11 – Postopek eTIR

1. Del I

Člen 1

Področje uporabe

1. Določbe v tej prilogi urejajo izvajanje postopka eTIR, kot je opredeljen v členu 1(s) Konvencije, in se uporabljajo v odnosih med pogodbenicami, ki jih zavezuje ta priloga, kot je določeno v členu 60a(1).
2. Postopek eTIR se ne more uporabljati za prevoze, ki potekajo delno na ozemlju pogodbenice, ki je ne zavezuje Priloga 11 in je država članica carinske ali ekonomske unije z enim samim carinskim območjem.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tej prilogi:

- (a) izraz „mednarodni sistem eTIR“ pomeni sistem informacijske in komunikacijske tehnologije (IKT), zasnovan za omogočanje izmenjave elektronskih informacij med akterji postopka eTIR;
- (b) izraz „specifikacije eTIR“ pomeni konceptualne, funkcionalne in tehnične specifikacije postopka eTIR, sprejete in spremenjene v skladu z določbami člena 5 te priloge;
- (c) izraz „predhodni podatki TIR“ pomeni podatke, predložene pristojnim organom države odhoda, v skladu s specifikacijami eTIR, o namenu imetnika, da bo dal blago v postopek eTIR;
- (d) izraz „predhodni podatki o spremembi“ pomeni podatke, predložene pristojnim organom države, v kateri se zahteva sprememba podatkov iz deklaracije, v skladu s specifikacijami eTIR, o namenu imetnika, da bo spremenil podatke iz deklaracije;

- (e) izraz „podatki iz deklaracije“ pomeni predhodne podatke TIR in predhodne podatke o spremembi, ki so jih sprejeli pristojni organi;
- (f) izraz „deklaracija“ pomeni dejanje, s katerim imetnik ali njegov zastopnik v skladu s specifikacijami eTIR izrazi namen, da bo dal blago v postopek eTIR. Od trenutka, ko pristojni organi na podlagi predhodnih podatkov TIR ali predhodnih podatkov o spremembi sprejmejo deklaracijo in ko se podatki iz deklaracije prenesejo v mednarodni sistem eTIR, je deklaracija pravno enakovredna sprejetemu zvezku TIR;
- (g) izraz „spremni dokument“ pomeni natisnjen dokument, ki ga po sprejetju deklaracije elektronsko ustvari carinski sistem v skladu s smernicami iz tehničnih specifikacij eTIR. Spremni dokument se lahko uporabi za evidentiranje incidentov na poti in nadomešča potrjeno poročilo v skladu s členom 25 te konvencije ter za pomožni postopek;
- (h) izraz „overitev“ pomeni elektronski postopek, ki omogoča elektronsko identifikacijo fizične ali pravne osebe oziroma potrditev izvora in celovitosti podatkov v elektronski obliki.

Pojasnjevalne opombe k členu 2(h)

- 11.2 (h)-1 Dokler usklajeni pristop ni vzpostavljen in opisan v specifikacijah eTIR, lahko pogodbenice, ki jih zavezuje Priloga 11, overijo imetnika s kakršnim koli postopkom, predvidenim v njihovi nacionalni zakonodaji, kar med drugim vključuje uporabniško ime/geslo ali elektronski podpis.
- 11.2. (h)-2 Celovitost podatkov, izmenjanih med mednarodnim sistemom eTIR in pristojnimi organi, ter overitev sistemov informacijske in komunikacijske tehnologije (IKT) bosta zagotovljena z varnimi povezavami, kakor je opredeljeno v tehničnih specifikacijah eTIR.

Člen 3

Izvajanje postopka eTIR

- 1. Pogodbenice, ki jih zavezuje Priloga 11, svoje carinske sisteme povežejo z mednarodnim sistemom eTIR v skladu s specifikacijami eTIR.
- 2. Vsaka pogodbenica lahko prosto določi, do katerega datuma bo povezala svoje carinske sisteme z mednarodnim sistemom eTIR. Datum povezave se sporoči vsem drugim pogodbenicam, ki jih zavezuje Priloga 11, vsaj šest mesecev pred datumom dejanske povezave.

Pojasnjevalna opomba k členu 3(2)

- 11.3.2 Pogodbenicam, ki jih zavezuje Priloga 11, se priporoča, da posodobijo svoj nacionalni carinski sistem in da se njegova povezava s sistemom eTIR zagotovi, kakor hitro začne zanje veljati Priloga 11. Carinska ali ekonomska unija se lahko odloči za poznejši datum, ki ji bo omogočil, da poveže s sistemom eTIR nacionalne carinske sisteme vseh svojih držav članic.

Člen 4

Sestava, naloge in poslovnik organa za tehnično izvajanje

- 1. Pogodbenice, ki jih zavezuje Priloga 11, so članice organa za tehnično izvajanje. Seje organa se skličejo v rednih časovnih presledkih ali na zahtevo upravnega odbora, kot je potrebno za vzdrževanje eTIR specifikacij. Upravni odbor je redno obveščen o dejavnostih in ugotovitvah organa za tehnično izvajanje.
- 2. Pogodbenice, ki niso sprejele Priloge 11, kot je določeno v členu 60a(1), in predstavniki mednarodnih organizacij se lahko udeležijo sej organa za tehnično izvajanje kot opazovalci.
- 3. Organ za tehnično izvajanje spremlja tehnične in funkcionalne vidike izvajanja postopka eTIR ter usklajuje in spodbuja izmenjavo informacij o zadevah, ki spadajo v njegovo pristojnost.
- 4. Organ za tehnično izvajanje na svoji prvi seji sprejme poslovnik in ga predloži upravnemu odboru, da ga potrdijo pogodbenice, ki jih zavezuje Priloga 11.

Člen 5

Postopki za sprejetje in spremembe specifikacij eTIR

Organ za tehnično izvajanje:

- (a) sprejme tehnične specifikacije postopka eTIR in njihove spremembe, da zagotovi njihovo skladnost s funkcionalnimi specifikacijami postopka eTIR. Ob sprejetju določi ustrezno prehodno obdobje za začetek njihovega izvajanja;
- (b) pripravi funkcionalne specifikacije postopka eTIR in njihove spremembe, da se zagotovi njihova skladnost s konceptualnimi specifikacijami postopka eTIR. Te se pošljejo upravnemu odboru, v katerem se sprejmejo z večino navzočih pogodbenic, ki jih zavezuje Priloga 11 in ki glasujejo, ter se začnejo izvajati in se po potrebi razvijejo v tehnične specifikacije na datum, ki se določi ob sprejetju;
- (c) obravnava spremembe konceptualnih specifikacij postopka eTIR, če tako zahteva upravni odbor. Konceptualne specifikacije postopka eTIR in njihove spremembe se sprejmejo z večino navzočih pogodbenic, ki jih zavezuje Priloga 11 in ki glasujejo, ter se začnejo izvajati in se po potrebi razvijejo v funkcionalne specifikacije na datum, ki se določi ob sprejetju.

Člen 6

Predložitev predhodnih podatkov TIR in predhodnih podatkov o spremembi

1. Predhodne podatke TIR in predhodne podatke o spremembi predloži imetnik ali njegov zastopnik pristojnim organom države odhoda in države, v kateri se zahteva sprememba podatkov iz deklaracije. Ko je deklaracija ali sprememba sprejeta v skladu z nacionalno zakonodajo, pristojni organi posredujejo podatke iz deklaracije ali njihovo spremembo v mednarodni sistem eTIR.
2. Predhodni podatki TIR in predhodni podatki o spremembi iz odstavka 1 se lahko predložijo neposredno pristojnim organom ali prek mednarodnega sistema eTIR.
3. Pogodbenice, ki jih zavezuje Priloga 11, sprejmejo predložitev predhodnih podatkov TIR in predhodnih podatkov o spremembi prek mednarodnega sistema eTIR.

Pojasnjevalna opomba k členu 6(3)

- 11.6.3 Pogodbenicam, ki jih zavezuje Priloga 11, se priporoča, da v čim večji meri predložijo predhodne podatke TIR in predhodne podatke o spremembi po metodah, ki so navedene v funkcionalnih in tehničnih specifikacijah.

4. Pristojni organi objavijo seznam vseh elektronskih sredstev, s katerimi se lahko predložijo predhodni podatki TIR in predhodni podatki o spremembi.

Člen 7

Overitev imetnika

1. Pristojni organi ob sprejetju deklaracije v državi odhoda ali spremembe podatkov iz deklaracije v kateri koli državi na poti overijo predhodne podatke TIR ali predhodne podatke o spremembi ter imetnika v skladu z nacionalno zakonodajo.
2. Pogodbenice, ki jih zavezuje Priloga 11, sprejmejo overitev imetnika, ki se opravi prek mednarodnega sistema eTIR.

Pojasnjevalna opomba k členu 7(2)

- 11.7.2 Mednarodni sistem eTIR s sredstvi, opisanimi v specifikacijah eTIR, zagotavlja celovitost predhodnih podatkov TIR ali predhodnih podatkov o spremembi ter da je podatke poslal imetnik.

3. Pristojni organi objavijo seznam overitvenih mehanizmov, ki niso navedeni v odstavku 2 tega člena in se lahko uporabijo za overitev.
4. Pogodbenice, ki jih zavezuje Priloga 11, sprejmejo podatke iz deklaracije, ki so jo prejeli od pristojnih organov države odhoda in države, v kateri se zahteva sprememba podatkov iz deklaracije, prek mednarodnega sistema eTIR kot pravno enakovredne sprejetemu zvezku TIR.

Pojasnjevalna opomba k členu 7(4)

- 11.7.4 Mednarodni sistem eTIR s sredstvi, opisanimi v specifikacijah eTIR, zagotavlja celovitost podatkov iz deklaracije in da so podatke poslali pristojni organi držav, vključenih v prevoz.

Člen 8

Vzajemno priznavanje overitve imetnika

Overitev imetnika, ki so jo opravili pristojni organi pogodbenic, ki jih zavezuje Priloga 11 in ki sprejmejo deklaracijo ali spremembe podatkov iz deklaracije, priznajo pristojni organi vseh naslednjih pogodbenic, ki jih zavezuje Priloga 11, v celotnem trajanju prevoza TIR.

Pojasnjevalna opomba k členu 8

- 11.8 Mednarodni sistem eTIR s sredstvi, opisanimi v specifikacijah eTIR, zagotavlja celovitost podatkov iz deklaracije, vključno z navedbo imetnika, overjenih s strani pristojnih organov, ki sprejmejo deklaracijo, prejetih od pristojnih organov in poslanih pristojnim organom.

Člen 9

Zahteve za predložitev dodatnih podatkov

1. Poleg podatkov, določenih v funkcionalnih in tehničnih specifikacijah, lahko pristojni organi zahtevajo dodatne podatke, ki jih določa nacionalna zakonodaja.
2. Pristojni organi bi morali, kolikor je to mogoče, omejiti zahteve po podatkih na tiste, ki jih vsebujejo funkcionalne in tehnične specifikacije, ter si prizadevati za olajšanje predložitve dodatnih podatkov, da se ne ovira prevoza TIR, opravljenega v skladu s to prilogo.

Člen 10

Pomožni postopek

1. Če postopka eTIR ni mogoče začeti iz tehničnih razlogov na carinskem uradu odhoda, se lahko imetnik zvezka TIR vrne k postopku TIR.
2. Če se je postopek eTIR začel, vendar je njegovo nadaljevanje ovirano iz tehničnih razlogov, pristojni organi sprejmejo spremni dokument in ga obravnavajo v skladu s postopkom, opisanim v specifikacijah eTIR, pod pogojem da so na voljo dodatne informacije iz alternativnih elektronskih sistemov, kot je opisano v funkcionalnih in tehničnih specifikacijah.
3. Pristojni organi pogodbenic lahko od nacionalnih garantnih združenj tudi zahtevajo, da potrdijo veljavnost garancije in da se prevoz TIR opravlja v okviru postopka eTIR ter zagotovijo druge informacije v zvezi s prevozom TIR.
4. Postopek iz odstavka 3 se določi v sporazumu med pristojnimi organi in nacionalnim garantnim združenjem, kot je določeno v odstavku 1(d) dela I Priloge 9.

Člen 11

Gostitev mednarodnega sistema eTIR

1. Ekonomska komisija Združenih narodov za Evropo (ECE) gosti mednarodni sistem eTIR in ga upravlja.

2. ECE pomaga državam pri povezovanju njihovih carinskih sistemov z mednarodnim sistemom eTIR, vključno s preskusi skladnosti, da se zagotovi njihovo pravilno delovanje pred operativno povezavo.
3. ECE mora imeti na voljo potrebna sredstva za izpolnjevanje obveznosti iz odstavkov 1 in 2 tega člena. Če se mednarodni sistem eTIR ne financira s sredstvi iz rednega proračuna Združenih narodov, za potrebna sredstva veljajo finančna pravila in predpisi za izvenproračunska sredstva in projekte Združenih narodov. O mehanizmu financiranja za delovanje mednarodnega sistema eTIR pri ECE odloča upravni odbor, ki ga tudi odobri.

Pojasnjevalna opomba k členu 11(3)

- 11.11.3 Pogodbenice se lahko po potrebi odločijo, da bodo financirale operativne stroške mednarodnega sistema eTIR z uporabo zneska za posamezen prevoz TIR. V takih primerih se pogodbenice dogovorijo o primernem času za uvedbo alternativnih mehanizmov financiranja in o načinu njihovega delovanja. Zahtevani proračun pripravi ECE, pregleda ga organ za tehnično izvajanje, odobri pa upravni odbor.

Člen 12

Upravljanje mednarodnega sistema eTIR

1. ECE zagotovi ustrezno ureditev shranjevanja in arhiviranja podatkov v mednarodnem sistemu eTIR za najmanj 10 let.
2. Vse podatke, shranjene v mednarodnem sistemu eTIR, lahko ECE v imenu pristojnih organov te konvencije uporablja za namen pridobivanja zbirnih statističnih podatkov.
3. Pristojni organi pogodbenic, na ozemlju katerih se opravlja prevoz TIR v okviru postopka eTIR, ki postane predmet upravnega ali sodnega postopka v zvezi z obveznostjo plačila osebe ali oseb, ki so neposredno odgovorne, ali nacionalnega garantnega združenja, lahko od ECE zahtevajo in pridobijo informacije, shranjene v mednarodnem sistemu eTIR, ki se nanašajo na sporni zahtevek, za namene preverjanja. Te informacije se lahko predložijo kot dokaz v nacionalnih upravnih ali sodnih postopkih.
4. Razen v primerih, ki so navedeni v tem členu, je razširjanje ali razkrivanje informacij, shranjenih v mednarodnem sistemu eTIR, nepooblaščenim osebam ali subjektom prepovedano.

Člen 13

Objava seznama carinskih uradov, ki se lahko uporabljajo za eTIR

Pristojni organi zagotovijo, da je seznam carinskih uradov odhoda, carinskih uradov na poti in namembnih carinskih uradov, odobrenih za izvajanje operacij TIR v okviru postopka eTIR, vedno točen in posodobljen v elektronski zbirki podatkov za odobrene carinske urade, ki ga razvije in vzdržuje izvršni odbor TIR.

Člen 14

Pravne zahteve za predložitev podatkov v skladu s Prilogo 10 h Konvenciji TIR

Pravne zahteve za predložitev podatkov, kot so določene v odstavkih 1, 3 in 4 Priloge 10 k tej konvenciji, se štejejo za izpolnjene z izvajanjem eTIR postopka.

SKLEP SVETA (EU) 2020/144**z dne 3. februarja 2020****o imenovanju članov in nadomestnih članov Odbora regij za obdobje od 26. januarja 2020 do 25. januarja 2025**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 300(3) ter člena 305 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta (EU) 2019/852 z dne 21. maja 2019 o določitvi sestave Odbora regij ⁽¹⁾,

ob upoštevanju predlogov španske in finske vlade,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 300(3) Pogodbe določa, da je Odbor regij sestavljen iz predstavnikov regionalnih in lokalnih skupnosti, ki so bodisi izvoljeni v regionalne ali lokalne skupnosti ali pa so politično odgovorni izvoljeni skupščini.
- (2) Člen 305 Pogodbe določa, da Svet v skladu s predlogi držav članic imenuje člane Odbora regij in enako število nadomestnih članov za dobo petih let.
- (3) Mandat članov in nadomestnih članov Odbora regij se je iztekel 25. januarja 2020, zato bi bilo treba imenovati nove člane in nadomestne člane.
- (4) Svet je 10. decembra 2019 sprejel Sklep (EU) 2019/2157 ⁽²⁾. Z navedenim sklepom so bili za obdobje od 26. januarja 2020 do 25. januarja 2025 imenovani člani in nadomestni člani, ki so jih predlagale češka, danska, estonska, ciprska, latvijska, luksemburška, nizozemska, avstrijska, romunska, slovenska, slovaška in švedska vlada. S Sklepom (EU) 2019/2157 so bili za isto obdobje imenovani tudi trije člani, ki jih je predlagala belgijska vlada, 21 članov in 20 nadomestnih članov, ki jih je predlagala nemška vlada, 8 članov in 8 nadomestnih članov, ki jih je predlagala irska vlada, 16 članov in 16 nadomestnih članov, ki jih je predlagala španska vlada, 10 članov in 14 nadomestnih članov, ki jih je predlagala italijanska vlada, 4 člani in 4 nadomestni člani, ki jih je predlagala malteška vlada, ter 8 članov in 8 nadomestnih članov, ki jih je predlagala finska vlada. Članov in nadomestnih članov, za katere Svet do 15. novembra 2019 ni prejel predlogov iz zadevne države članice, ni bilo mogoče vključiti v Sklep (EU) 2019/2157.
- (5) Svet je 20. januarja 2020 sprejel Sklep (EU) 2020/102 ⁽³⁾. Z navedenim sklepom so bili za isto obdobje, od 26. januarja 2020 do 25. januarja 2025, imenovani člani in nadomestni člani, ki so jih predlagale grška, francoska, hrvaška, litovska, madžarska in portugalska vlada, štirje člani in štirje nadomestni člani, ki jih je predlagala belgijska vlada, en član, ki ga je predlagala bolgarska vlada, en član in en nadomestni član, ki ju je predlagala irska vlada, en član in en nadomestni član, ki ju je predlagala španska vlada, 14 članov in 10 nadomestnih članov, ki jih je predlagala italijanska vlada, ter 21 članov in 20 nadomestnih članov, ki jih je predlagala poljska vlada. Članov in nadomestnih članov, za katere Svet do 20. decembra 2019 ni prejel predlogov iz zadevne države članice, ni bilo mogoče vključiti v Sklep (EU) 2020/102.

⁽¹⁾ UL L 139, 27.5.2019, str. 13.

⁽²⁾ Sklep Sveta (EU) 2019/2157 z dne 10. decembra 2019 o imenovanju članov in nadomestnih članov Odbora regij za obdobje od 26. januarja 2020 do 25. januarja 2025 (UL L 327, 17.12.2019, str. 78).

⁽³⁾ Sklep Sveta (EU) 2020/102 z dne 20. januarja 2020 o imenovanju članov in nadomestnih članov Odbora regij za obdobje od 26. januarja 2020 do 25. januarja 2025 (UL L 20, 24.1.2020, str. 2).

- (6) Španija in Finska sta predlagali svoje kandidate za svoje preostale člane in nadomestne člane. Navedene člane in nadomestne člane bi bilo treba imenovati za obdobje od 26. januarja 2020 do 25. januarja 2025. Ta sklep bi bilo zato treba uporabljati retroaktivno od 26. januarja 2020.
- (7) Imenovanje drugih članov in nadomestnih članov, za katere predlogi še niso bili sporočeni Svetu, bo sledilo pozneje

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

V Odbor regij se za obdobje od 26. januarja 2020 do 25. januarja 2025 imenujejo:

- za člane se imenujejo osebe, ki so po državah članicah navedene v Prilogi I,
- za nadomestne člane se imenujejo osebe, ki so po državah članicah navedene v Prilogi II.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

Uporablja se od 26. januarja 2020.

V Bruslju, 3. februarja 2020

Za Svet
Predsednica
A. METELKO-ZGOMBIĆ

PRILOGA I

**ПРИЛОЖЕНИЕ I - ANEXO I - PŘÍLOHA I - BILAG I - ANHANG I - I LISA - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I - ANNEX I -
ANNEXE I - PRILOG I - ALLEGATO I - I PIELIKUMS - I PRIEDAS - I. MELLÉKLET - ANNESS I - BIJLAGE I -
ZAŁĄCZNIK I - ANEXO I - ANEXA I - PRÍLOHA I - PRILOGA I - LIITE I - BILAGA I**

Членове / Miembros / Členové / Medlemmer / Mitglieder / Liikmed / Μέλη / Members / Membres / Članovi / Membri / Locekļi
/ Nariai / Tagok / Membri / Leden / Członkowie / Membros / Membri / Členovia / Člani / Jäsenet / Ledamöter

ESPAÑA

Mr Jorge Antonio AZCÓN NAVARRO

Member of a Local Executive: *Ayuntamiento de Zaragoza*

Mr Abel Ramón CABALLERO ÁLVAREZ

Member of a Local Executive: *Ayuntamiento de Vigo (Pontevedra)*

Mr Juan ESPADAS CEJAS

Member of a Local Executive: *Ayuntamiento de Sevilla*

Mr José María GARCÍA URBANO

Member of a Local Executive: *Ayuntamiento de Estepona (Málaga)*

SUOMI

Mr Bert HÄGGBLOM

Member of a Regional Assembly: *the Parliament of Åland*

PRILOGA II

ПРИЛОЖЕНИЕ II - ANEXO II - PŘÍLOHA II - BILAG II - ANHANG II - II LISA - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II - ANNEX II - ANNEXE II - PRILOG II - ALLEGATO II - II PIELIKUMS - II PRIEDAS - II. MELLÉKLET - ANNESS II - BIJLAGE II - ZAŁĄCZNIK II - ANEXO II - ANEXA II - PRÍLOHA II - PRILOGA II - LIITE II - BILAGA II

Заместник-членове / Suplentes / Náhradníci / Suppleanter / Stellvertreter / Asendusliikmed / Αναπληρωτές / Alternate members / Suppléants / Zamjenici članova / Supplenti / Aizstājēji / Pakaitiniai nariai / Póttagok / Membri Supplenti / Plaatsvervangers / Zastępcy członków / Suplentes / Supleanți / Náhradníci / Nadomestni člani / Varajäsenet / Suppleanter

ESPAÑA

Mr José Francisco BALLESTA GERMÁN

Member of a Local Executive: *Ayuntamiento de Murcia*

Mr Manuel GARCÍA FÉLIX

Member of a Local Executive: *Ayuntamiento de La Palma del Condado (Huelva)*

Mr Carlos MARTÍNEZ MÍNGUEZ

Member of a Local Executive: *Ayuntamiento de Soria*

Ms Lidia MUÑOZ CÁCERES

Member of a Local Executive: *Ayuntamiento de Sant Feliu de Llobregat (Barcelona)*

SUOMI

Ms Annette BERGBO

Member of a Regional Assembly: *the Parliament of Åland*

POPRAVKI**Popravek Obvestila o začetku veljavnosti Sporazuma o izstopu Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska iz Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo**

(Uradni list Evropske unije L 29 z dne 31. januarja 2020)

Stran 189, opomba 1:

besedilo: „(1) Glej stran 189 tega Uradnega lista.“

se glasi: „(1) Glej stran 7 tega Uradnega lista.“

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL